

*Antropónimos de origen zoonímico: *ibicerru.
*Tener+ariu, *burr+ecus, *cordarius.
Burricus > *burriccus, asinus*

Consuelo GARCÍA GALLARÍN

Al estudiar los datos onomásticos en fuentes medievales y en documentos madrileños de los siglos XVII y XX, hemos advertido el uso antroponímico de nombres de animales que hasta ahora no han suscitado demasiado interés entre los especialistas, aunque el uso tropológico de estos zoónimos ha propiciado su difusión como apellidos o apodos en la Península Ibérica.

I

***ibicirru** (lt. hisp.)

1. Para los etimologistas, *becerro* es la forma castellana del derivado hispanolatino **ibicirru*, de *ibex*, *-icis* «rebeco», éstos no sólo han tenido en cuenta la similitud formal de la base sino el significado del zoónimo, más concretamente el carácter indómito y arisco de dichos animales.

2. *Motivación antroponímica:*

2.1. Sobrenombre o apodo de niños o jóvenes que destacan por su manera de expresarse: *becerro* «niño que llora desabridamente», de ahí *becerrear* «llorar bronco de los niños» (IribarrenVN, CorominasDCECH), pero también es la fuerza, la energía de la juventud la que justifica la metáfora, puesto que *becerro* es el nombre del «buey cerril», del «buey joven» (CovarrubiasT), por lo tanto, los referentes iniciales llamados Becerro o Becerra ha-

brán sido jóvenes impetuosos e inexpertos¹, sin formación suficiente para hacer vida social. No se descarta la antroponimización por sinécdoque, la que permite designar a la persona por la piel de los objetos que emplea o realiza².

En el siglo xvii, Francisco de Quevedo se refiere al cornudo llamándolo «marido *becerril*» (AHernándezLM), se trata de un significado ocasional, desconocido por la mayoría de los españoles, de lo contrario pocos habrían soportado la ignominia de llamarse así en una sociedad obsesionada por la honra, en parte adquirida a través de la esposa recatada, a la que se atribuye honestidad.

2.2. *Becerril* designa e identifica a numerosos lugares, por haber en ellos espacios donde se criaban los becerros, el topónimo se ha localizado en las provincias de Ávila, Madrid, Palencia, Salamanca, Santa Cruz de Tenerife y Segovia. En la documentación histórica se emplea irregularmente la preposición «de»: *Becerril, de Vecerril; Becerra, de Becerra, hoy Peal de Becerro* (Jaén).

3. DOC.HIST. Johan *Bezerro* a. 1250, St. (DMelcón, 273), Juan Sanchez *Bezerro* a. 1458 DocAvila 82, Alonso *Bezerro* a. 1497- 1499 LAc-Madrid-IV, 131; Maria hija de Paulo *Becerro* a. 1615 LBMadrid f.361, Joseph hijo de Alonso *Vezerro* a. 1630 LBMadrid.

NF.CONT. *Becerro*, M:262.

3.1. DOC. HIST. Pelagio *Bezerra* a. 1154 (cit. DMelcón, 287), Dominicus *Bezerra* [Dominicus *Bezaerra*, Dominicus *Bezera*, Domingo *Bezerra*] a. 1163 DocSalamanca 111, Dogero *Bezerra* a. 1192 DocSalamanca 192, Pedro *Becerra* a. 1194 CartToledo a. 1194, 740 n.255, Maria *Bezerra* a. 1606 LBMadrid f. 38, Geronima hija de Diego *Bezerra* a. 1607 LBMadrid f.58, Ysabel *Bezerra* a.1630 LBMadrid.

NF.CONT. *Becerra*, M:1083.

¹ *Es un becerro*: dicese del chico muy llorón, del que berrea mucho (IribarrenVN).

«Bezerro y bezera brincante», Gral. Est. 204.19, 214.2.

En el refranero se subrayan las ventajas de adoptar comportamientos sosegados, contrarios a los que se reconocen en este animal: «Becerrilla mansa, a su madre, y a la ajena mama» (cit. DiccAutoridades).

«Bezerra mega, mama su madre i la axena» (CorreasVR, ed. de Combet, 353), «Bezerro manso, mama a su madre i a otras kuatro», *ibid.*

«El bezerrito i el niño, en agosto an frío»(CorreasVR, *ibid.*, 97).

² «*Becerro*. Se toma también por la misma piel del añójo ò ternéro, que sirve para diferentes usos, y particularmente para hacer zapatos, por lo que se llaman zapátos de becerro...» (DiccAutoridades).

«*Becerro*. Se llama el libro que tienen las Comunidades, Cabildos Eclesiásticos...» (*ibid.*).

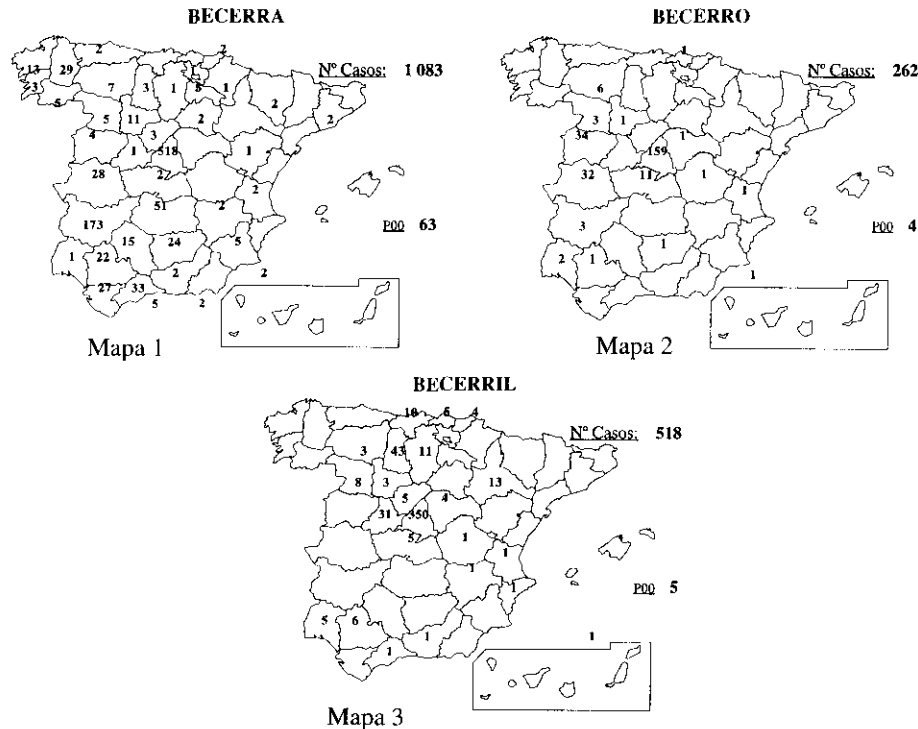
NOTAS

3.2. DOC. HIST. Pedro hijo de Gabriel *de Vecerra* a. 1617 LBMadrid f.92v.

3.3. + ILE > +IL

DOC. HIST. Peydro Garcia *de Vecerril* a. 1233 CartToledo 744, n.439; Thomas hijo de Fernando *Bezerril* a. 1627 LBMadrid f.210. NF.CONT. *Becerril*, M:518

4. *Lugar de nacimiento de las personas homónimas y residentes en Madrid.*



II

***tener + ariu (lt.)**

1. Der. de *tener*, *-era*, *-erum* «tierno», adjetivo que se aplicó a la cría de la vaca, cuya carne es muy apreciada, y en sentido figurado al muchacho delicado, con este valor está atestiguado en textos del siglo XIV «moço tierno» (Conde Lucanor), y en el mismo siglo el sustantivo *ternero* «cría de la vaca» (Libro de Buen Amor).

2. Motivación antroponímica:

2.1. Aplicada a una persona, la metáfora evoca ternura física y espiritual, la que suscita contemplar al animal recién nacido, sea macho (ternero) o hembra (ternera). El placer de comerla no parece que haya sido el principal motivo para establecer la relación entre la persona y el animal, puesto que el apellido *Tenera* no está atestiguado, y es precisamente en el femenino donde se ha desarrollado la acepción «carne de ternera o de ternero» (DRAE); originariamente habrá sido un apodo creado por personas interesadas en lo etológico, atraídas por la conducta del inocente e indefenso³. Ésta podría ser una característica del individuo apodado *Ternerón*, con este sentido registra el *Diccionario de Autoridades* dicho derivado: «Apodo, que se dá al que se enternece con facilidad». Pero no disponemos de datos que acrediten el uso antroponímico de *Ternerón* y de otros derivados, aunque sí de *Tierno*. La difusión de *Ternero* es mínima; en Madrid, la mayoría de los homónimos ha nacido en Andalucía, donde la sinonimia entre *becerro* y *novillo*, característica del lenguaje taurino, ha prosperado, de manera que *ternero* vale para designar a la cría que todavía no come hierba y al becerro, que lo es en otras zonas peninsulares hasta cumplir dos años o poco más.

2.2. El apodo *Ternero* podría concurrir con el topónimo *Ternero*, nombre de una aldea de la provincia de Burgos, aunque ha de tenerse en cuenta que es un apellido andaluz, de una región donde la frecuencia del antropónimo contrasta con la ausencia del topónimo. Todo parece indicar que en esta zona surgió la metáfora evocadora de semejanzas entre la persona y el animal.

3. NF. CONT. *Ternero*, M: 56.

4. *Lugar de nacimiento de las personas homónimas y residentes en Madrid.*



³ La inexperiencia e inocencia de la poca edad se reconoce en el ternero: «Quando quieren decir à uno, que es cobarde, le dicen que es tan valiente, como Leon de Aguila, que la *ternéra* le roc la

III

***burr + ecus (It.)**

1. Creado por derivación de *burra* > *borra* «lana grosera», quizá abreviación del It. *lana burra* (CorominasDCECH).

Borro es voz atestiguada en el castellano medieval⁴, así se llamó al cordero de uno o dos años por tener la *lana borra*, que «aún es corta» (CovarrubiasT); a través de la lexicalización **Burrecus* > *borrego* se expresaría la diferencia semántica entre la cosa (lana, pelusa) y el animal (cordero de cierta edad).

En otras lenguas, el radical *horr-* también designa a ciertos animales; el origen de la palabra podría encontrarse en un neologismo onomatopéyico, empleado para llamarlos. Como antropónimos, *Borro* y *Borrego* están documentados⁵.

2. *Motivación antroponímica:*

2.1. *Borrego* y *Borregón* habrán identificado a personas que se someten dócilmente a la voluntad ajena, sin capacidad para decidir por sí mismas⁶, el sentido peyorativo pervive en la expresión «*ser un borrego*», pero la relación entre la persona y el animal no sólo se establece por la actitud, también cuenta la fisonomía o el aspecto (pelo rizado, vestidura, etc.), probablemente los referentes iniciales habrán sido niños o adultos gruesos y tranquilos como el animal, vestidos con su piel o reconocidos por tener el cabello muy rizado⁷.

cola» (Marm. Descripc., en DiccAutoridades). *Ternero* y *ternerillo*, el derivado apreciativo se emplea con prodigalidad en los textos antiguos: «Rastro de *ternerilla*» (Villeg., en DiccAutoridades).

⁴ «en el março suelen trasquilar a tantos los *borros* que fueren lanudos» (Alex., en CejadorVM), «ayan por soldada de cada grey vna *borra* de cient arriba» (F. Molina de Aragón, en AlonsoEI).

⁵ Juan *Borrina* a. 1222, cfr. DMelcón, 282.

NF. CONT. M: *Borro* [61]. En el Roncal, llaman *borro* al cordero grande castrado: «En *borros* y en vino no hay caudal fino» (IribarrenVN).

⁶ «borrego/ te tornas por mal de ty» (Cancionero de Baena, cit. AlonsoEI).

Para Ángel Iglesias, *Antón Borrego* es un ludónimo que define al pastor, y se aplica irónicamente a la autoridad campesina y necia» (IglesiasDHA, 306).

⁷ En textos del siglo XVII se hace hincapié en aspectos físicos: «Al que es manso y bien acondicionado, especialmente al muchacho que no llora y está bien criado y gordo, decimos que es un borrego» (CovarrubiasTL), distinta valoración hace Correas: «*El borrego enxuto, i la vid kon ñudo*. Porque estar el borrego barrigudo es enfermedad i se muere; la vid, al podar se la á de dexar ñudo o koiuntura por donde brote[n] las iemas i pánpanos».

En la actualidad una persona «parece un borrego», si tiene el pelo excesivamente rizado. En España recibió este nombre una prenda de abrigo de aspecto similar a la piel del animal, en Méjico es una «chaqueta con forro de lana».

Por otra parte, *Borreguero* es el nombre de la persona que cuida a los borregos.

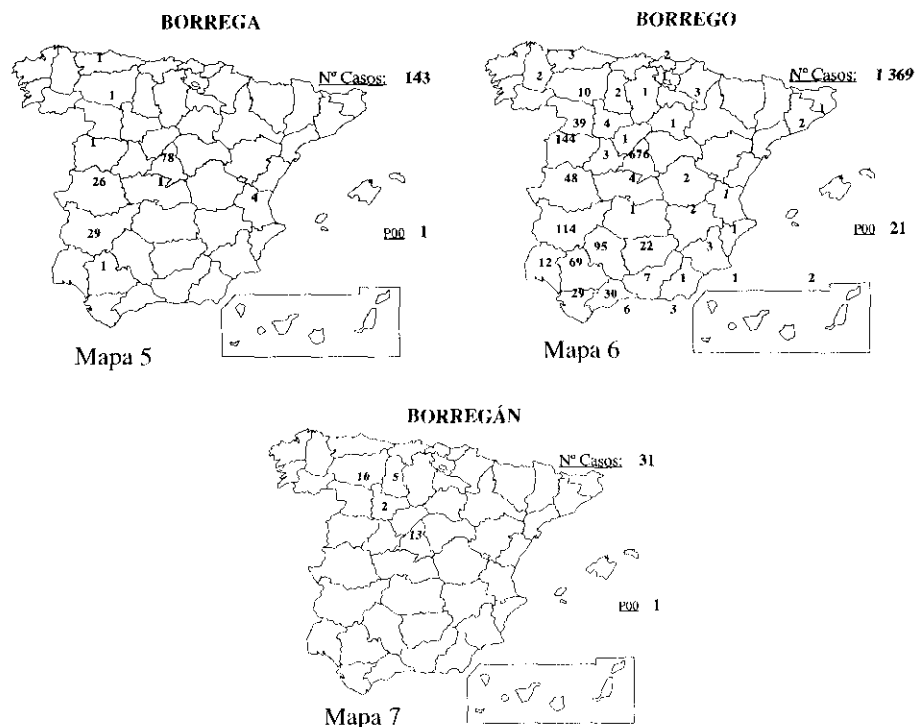
2.2. Asimismo *Borrego* y *Borreguero* podrían ser apellidos de origen toponímico: *Borrego* (Badajoz), *Borregos* (Almería, Murcia), *Borregueros* (Málaga), lugares donde se criaba este animal⁸.

3. DOC. HIST. Fernando *Vorrego* a. 1479 DocVillalpando 304.
NF. CONT. *Borrego*, M: 1369.

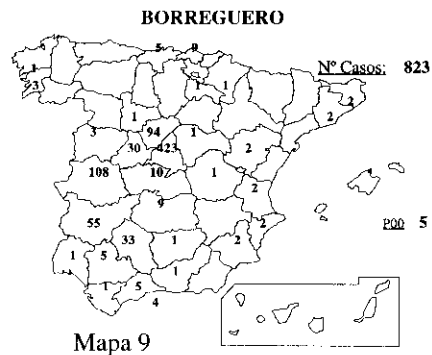
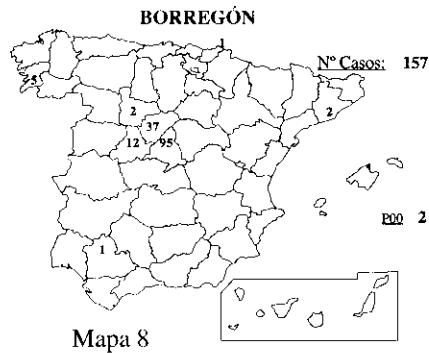
3.1. NF. CONT. *Borrega*, M: 143

3.2. (+ANU) NF.CONT. *Borregán*, M: 31
(+ARIU) NF.CONT. *Borreguero*, M: 823
(+ONE) NF.CONT. *Borregón*, M: 157

4. Lugar de nacimiento de las personas homónimas y residentes en Madrid:



⁸ *Borreguero*, ra. adj. «Dícese del coto, dehesa o terreno cuyos pastos son de mejores condiciones para borregos que para otra clase de ganados» (DRAE), en otras zonas se emplea el derivado *borreguil* (IribarrenVN).



IV

cordus > *cordarius (It.)

1. Del It. vulgar **cordarius*, derivado de *cordus*⁹, adjetivo que se aplicaba a animales nacidos después de la fecha, a los tardíos, particularmente a las crías de la oveja (AMaurínDA, CorominasDCECH, SVicente-DAst), pero en Aragón, se precisa más la edad: «Cordero= se llama así cuando tiene un año. Borrego= de dos años. Primau= de tres años. Cuatrimudau= de cuatro años...» (AndolzDAR).

2. *Motivación antropónimica:*

2.1. Sobrenombre o apodo elegido para personas que se recuerdan por su docilidad. En la lengua del coloquio son frecuentes los dichos: «*ser manso como un cordero*», «*mirar como cordero degollado*», con el sentido de «fingirse víctima inocente», es precisamente este rasgo el que convierte al animal en el símbolo de la criatura pura, obediente, dulce e incluso simple, el cristianismo ha contribuido a difundir la imagen del cordero en el rebaño de Dios (ChevalierDS), de ahí *cordera*, que en textos medievales tiene el sentido de mujer dócil y humilde¹⁰.

⁹ Pilar Álvarez Maurín ofrece datos anteriores al siglo XI, *kordario*, ACL a. 955, *pelle cordera*, Sahg. a. 980-984.

¹⁰ «Salliéronsse los otros, fincó Tarsiana senyera, romanejó el lobo solo con la *cordera*. Mas, como Dios lo quiso, ella fue bien artera; con sus palabras planas metiólo en la carrera» (Apolonio, 406, b).
«El kordero manso mama a su madre i a todas las del rebaño» (CorreasVR, cit., 105). «El kordero manso mama su madre i a kualquiera; el bravo, ni a la suia ni a la axena» (*ibid.*, 105).
«El kordero está paziendo en el kanpo, i aká máchanle el kulantro» (*ibid.*).

2.2. *Cordera* es el nombre de un lugar citado por Correas en su *Vocabulario*: «Lobos de *Kordera* otros, como los de *Kroi*»(ed. de Combet, 226). De origen toponímico podría ser *Cordeiro*, muy frecuente en Galicia (Lugo, Pontevedra, Coruña..).

3. DOC. HIST. Fernando *Cordero* a.1482 LAcuMadridII, 178; *Cordero* barbero a. 1482 LAcuMadrid 178, Pedro *Cordero* a. 1608 LBMadrid f. 148, Ana *Cordero* a. 1609 LBMadrid f.225, Alonso *Cordero* a. 1610 LB-Madrid f. 312 v.

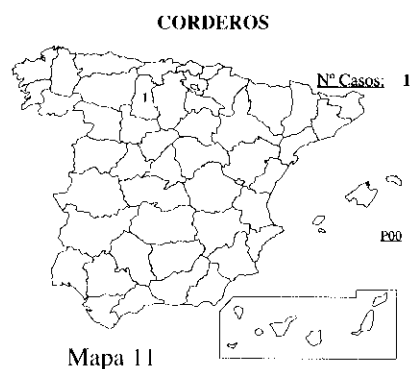
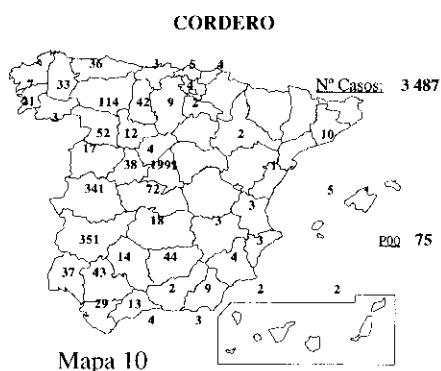
NF.CONT. *Cordero*, M: 3487; *Cordeiro* [gall, pg.], M: 82

3.1. DOC.HIST. Maria *Cordera* a. 1625 LBMadrid f.162v. NF.CONT. *Cordera*, M: 2

3.2. NF.CONT. *Corderos*, M: 1

3.2.1. NF.CONT. *Corderas*, M: 2

4. *Lugar de nacimiento de las personas homónimas y residentes en Madrid.*





V

burricus > *burriccus (It.)

1. Del It. tardío *burricus* > **burriccus* «caballo pequeño», documentado desde el siglo XI, la forma regresiva *burro* se encuentra en textos castellanos del siglo XV, también en portugués, y como castellanismo en catalán. El significado etimológico se ha conservado en asturiano occidental, donde *burru* significa aún «caballo»; en español, la sinonimia con *asinu* > *asno* ha podido influir en la rareza de este último como antropónimo.

2. *Motivación antroponímica:*

2.1. Sobrenombre o apodo de gente humilde y de escasa inteligencia, puesto que el burro representa la torpeza, la testarudez¹¹ e incapacidad de aprender o de evolucionar, en definitiva el fracaso¹², asimismo se ha valorado como animal de carga, por lo tanto, *Burro* podría ser originariamente el apodo de una persona que se esfuerza físicamente. En español se dice que alguien «trabaja como un burro» cuando agota toda su fuerza física, trabajando excesivamente. Tanto el asno como el macho cabrío se representan en las artes plásticas románicas como símbolos de pereza y de obscenidad, desde la Edad Media los adúlteros eran condenados a exhibirse públicamente montados en un asno o burro¹³; los derivados antroponímicos *burrancho* y

¹¹ La tozudez de este animal se sugiere en el refrán siguiente: «burro grande, ande o no ande». En español se creó *burrada* «dicho o hecho necio o brutal», *burrez*, *burricie* «torpeza», *borricada*, *borriquería*, frecuente en el sur, aunque no está registrado en el DRAE, también *borriquer* «comportarse como un borrico».

¹² *Burro* es el nombre que, desde hace siglos, se da a varios juegos de naipes, el *burro* es el perdedor, en la expresión «hacer burros» es sinónimo de fulleria.

¹³ *Borrico*: «Por antonomasia, aquel en el que se montaba al reo durante la ejecución de un castigo público, fuera de azotes y para llevarlo a la horca» (Cotarelo, en AHernándezLM).

burranchón, como en Andalucía *burranco*, evidencian el sentido negativo del símbolo.

No obstante, el burro es también un compañero de viaje, un confidente del hombre solitario, un animal querido y humilde, como sus dueños, universales son el de Sancho Panza y el Platero de Juan Ramón Jiménez.

2.2. Se ha tenido en cuenta el posible origen toponímico de algunos apellidos, la documentación medieval sólo proporciona datos de *Asno*, nombre de diferentes lugares, por el contrario son escasos los identificados por el zoónimo *Burro* y sus derivados. En la actualidad: *Burreiros* (La Coruña), *Burrillas* (Las Palmas), *Burrinas* (Salamanca), no se descarta que algunos de estos topónimos procedan de las palabras que han reemplazado al gentilicio en la comarca donde se crea: los habitantes de algunos pueblos castellanos son conocidos por *los burros*. Concorre con el *Burhus* latino.

3. Predomina la forma regresiva:

3.1. NF.CONT. *Burro*, M:5

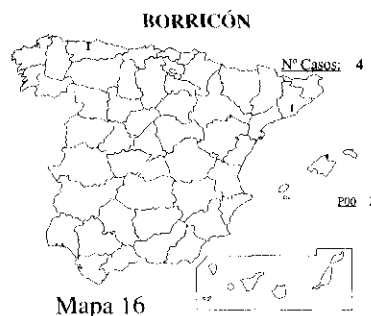
3.2. NF.CONT. *Burra*, M:1

3.3. (+ *ANCULU, según Alemany¹⁴) NF.CONT. *Burranchó*, M:1
 (+ *ANCULU +ONE) NF. CONT. *Burranchón*, M:41
 (+ ARIU) NF.CONT. *Burrero*, M:29, *Burreros*, M:3
 (+ INO) NF.CONT. *Burriño*, M:9
 (+ ONE) NF.CONT. *Burrón*, M:1

La forma plena **Burriccus* ha resultado menos productiva:

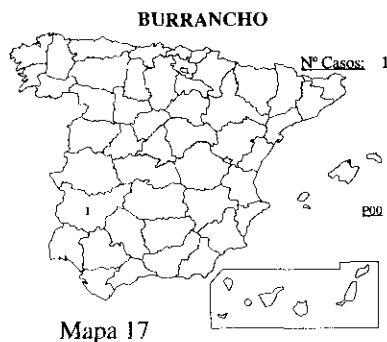
3.4. (+ ONE) NF.CONT. *Borricón*, M:4

4. Lugar de nacimiento de las personas homónimas y residentes en Madrid.



La misma situación se recrea en textos de los siglos XVI y XVII, cuando se hace referencia al *asno*.

¹⁴ Alemany aporta otra hipótesis sobre el origen del sufijo:



VI

asinus (It.)

1. El It. *asinus* «asno». «Animal cuadrúpedo, rudísimo y torpe; pero mui sufrido, y à propósito para el trabájo y la carga. Llámase por otros nombres Jumento, Borrico, Pollino y Burro» (DiccAutoridades).

2. *Motivación antroponímica:*

2.1. *Asno* ha desarrollado varias acepciones que explicarían su difusión como antropónimo y el derivado medieval *asnería*¹⁵, sin embargo, no se han encontrado apellidos castellanos que deriven de este étimo; los datos que proporciona la documentación madrileña han sido importados del catalán: *Aset*. La expansión de *burro* a costa de *asno* podría deberse a la especialización de aquel como voz del lenguaje familiar, por el contrario,

«El sufijo *ancho* que vemos en *garrancho* y *garrancha*, *marrancho* y *rodancho*, de *garra*, *marrano* y *rueda*, quizá debe su origen a la combinación *anco* + *ulo* (-**anculo*> -*ancho*), como se ve en *concha* y *troncho*» (AlemanyFP, 110). Se propone también la combinación de -*anco* + -*atio*> -*acho* (característico del mozárabe).

¹⁵ La valoración tradicional se corrobora en el refranero del siglo xvii (CorreasVR):

«Kien mucho habla i poko entiende, por asno le venden en San Bizente».

«El asnillo de Karazena, mientras más andava, más ruín era».

«El asnillo de San Sadornín, kada día más ruín».

«El asno, el diablo tiene so el rrabo»

«El asno i la muxer, a palos se an de vencer».

«El asno no anda sino kon la vara».

«El asno se kaió, el kuero».

«El asno para polvo, i el rrozín para lodo, i el mulo para todo»

«El asno del xitano, en viendo el palo alarga el paso».

asno es preferido en el lenguaje literario y técnico: se dice «ganado asnal», pero en el español moderno *asno* ha sido desplazado por *burro*, dicha tendencia no sólo se advierte en castellano sino en otros dominios lingüísticos; para Corominas, es exagerado admitir la decadencia de *ase* respecto de *burro* y *ruc* en algunas zonas de Cataluña, el cambio lo entiende como «una divergència que afecta encara més el nivell estilístic, social i personal» (DCEC). En castellano, es significativa la distinción que se establece entre *asno* y *borrico* en el refranero del siglo xvii «El asno chikillo, siempre es borrikillo», «Kuando la borrika kiere, el asno no puede; kuando el asno no puede, la borrika no kiere». Diferencias de tamaño y de género. El DRAE registra *asna*, pero los hablantes han preferido el femenino *burra* o *borrica*, esta tendencia a la epicenización del nombre ha podido incrementar la competencia de *burro* respecto de *asno*.

En documentos medievales asturleoneseos se encuentran los NL *Asineda*, *Asneros*, *Asneiros*, *Asino*, impuestos por la abundancia de este animal en la zona, o quizá porque sus habitantes los necesitaban, por ser arrieros (AMaurínDA, 276), pero ni la existencia del topónimo ha favorecido su integración en el repertorio antroponímico.

3.3. (+ *ĪTTU) NF. CONT. *Aset*, M:2

Las personas que portan estos apellidos han nacido en Madrid.

BIBLIOGRAFÍA

- DRAE= ACADEMIA ESPAÑOLA (1992): *Diccionario de la Lengua Española*, Madrid, vigésima primera edición.
- DiccAutoridades= ACADEMIA ESPAÑOLA (1979): *Diccionario de Autoridades (1726-1739)*, Madrid, Gredos.
- DHLE= ACADEMIA ESPAÑOLA (1960): *Diccionario Histórico de la Lengua Española*, Madrid.
- AVenceslada= ALCALÁ VENCESLADA, A. (1980, reimpr.): *Vocabulario andaluz*, Madrid, Gredos.
- AlemanýFP= ALFEMANY BOLUFER, J. (1920): *Tratado de formación de palabras en lengua castellana. La derivación y la composición. Estudio de prefijos y sufijos empleados en una y otra*, Madrid.
- AHernándezLM= ALONSO HERNÁNDEZ, J. L. (1977): *Léxico del marginalismo del Siglo de Oro*, Universidad de Salamanca.

- AlonsoEI= ALONSO, M. (1958), *Enciclopedia del idioma. Diccionario histórico y moderno de la lengua española (siglos XIII al XX)*, Madrid.
- AMaurínDA= ÁLVAREZ MAURÍN, P. (1994): *Diplomática asturleonera*, Universidad de León.
- AndolzDA= ANDOLZ, R. (1984, 2.^a): *Diccionario Aragonés*, Zaragoza, Librería General.
- CejadorVM= CEJADOR Y FRAUCA, J. (1968): *Vocabulario medieval castellano*, Nueva York, Las Américas.
- CorominasDECC= COROMINAS, J. (1980): *Diccionari etimològic i complementari de la llengua catalana*, Barcelona, Curial.
- CorominasDCECH= COROMINAS, J. (1980-91): *Diccionario Crítico Etimológico Castellano e Hispánico*, Madrid, Gredos.
- CorreasVR= CORREAS, G. (1967): *Vocabulario de refranes y frases proverbiales, 1627*, por Louis Combet
- CovarrubiasT= COVARRUBIAS, S. de (1979): *Tesoro de la lengua castellana o española, 1611*, Barcelona, Turner
- ChevalierDS= CHEVALIER, J. y GHEERBRANT, A. (1993): *Diccionario de los símbolos*, Barcelona, Paidós.
- DMelcón= DíEZ MELCÓN, G. (1957): *Apellidos castellano-leoneses*, Universidad de Granada.
- IglesiasDHA= IGLESIAS, A. (1996), «Una muestra del proyecto Diccionario histórico de antropónimos y figuras tradicionales en español: Antonio y Antón», *Rivista italiana di Onomastica*, vol.II, núm. 2, pp. 297-318.
- IribarrenVN= IRIBARREN, J. M. y OLLAQUINDIA, R. (1984): *Vocabulario Navarro*, Pamplona, Comunidad Foral. Inst. Príncipe de Viana
- NebrijaVEL= NEBRIJA, E. A. (1951): *Vocabulario español-latino* (Salamanca, ¿1495?), ed. facsímil, Madrid, Real Academia Española.
- PennyGHE= PENNY, R. (1993): *Gramática Histórica del Español*, Madrid, Ariel Lingüística.
- SVicenteDA= SÁNCHEZ VICENTE, X. X. (1988): *Diccionariu de la Llingua Asturiana*, Gijón, GHE

Bibliografía de fuentes

- DocÁvila= BARRIOS GARCÍA, A., CASADO QUINTANILLA, B., LUIS LÓPEZ, C., SER QUIJANO, G. (1988): *Documentación del Archivo Municipal de Ávila (1256-1474)*, Ávila, Institución Gran Duque de Alba y Caja de Ahorros de Ávila.

- CartToledo= HERNÁNDEZ, F. J. (1985): *Los cartularios de Toledo. Catálogo documental*, Madrid, Fundación Ramón Areces.
- LBMadrid= *Libros de bautismo de la parroquia de S. Sebastián de Madrid (1600-1630)*, inédita.
- LAcuMadrid= MILLARES CARLO y otros (1932): *Libros de Acuerdos del Concejo Madrileño (1464-1600)*, Madrid, Ayuntamiento de Madrid vol.1
- LAcuMadrid= GÓMEZ IGLESIAS, A. (1970): *Libros de Acuerdos del Concejo Madrileño (1464-1600)*, Madrid, vol.2
- LAcuMadrid= RUBIO PARDOS, C. y otros (1979): *Libros de Acuerdos del Concejo Madrileño (1464-1600)*, Madrid, vo.3
- LAcu Madrid= RUBIO PARDOS, C. y otros (1982): *Libros de Acuerdos del Concejo Madrileño (1464-1600)*, Madrid, vol.4
- DocSalamanca= MARTÍN MARTÍN, J. L. y otros (1977): *Documentos de los archivos catedralicio y diocesano de Salamanca (siglos XII-XIII)*, Salamanca, Universidad de Salamanca.
- DocVillalpando= VACA LORENZO, A. (1988): *Documentación medieval del archivo parroquial de Villalpando (Zamora)*, Salamanca, Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Salamanca.